



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

INSCRIPTIONS ON THE TOMBSTONES OF AMERICANS BURIED IN PÈRE LA CHAISE CEMETERY, PARIS, FRANCE.

CONTRIBUTED BY J. RUTGERS LEROY, ESQ., PARIS.

CHARLES GROGHAN—of—Kentucky—died at Paris, October 21 1832. aged 28 years. *Aspera mors claris de tot mihi—Fratribus unum abstulit.*

Division 13.

This monument is—erected by his afflicted—parents to the memory—of—their infant son—PIERCE BUTLER Junior—born 25th December 1829—at Philadelphia U. States—of America—died 10th March 1830—aged 14½ months.

Division 23.

In memory of—LINDSEY PRIESTLEY—he was born in the United States of—America—and died at Paris June 22 1822—in the 21st year of his age. Though worms will destroy this body—yet in my flesh shall J. see God.

To the memory of—RALPH BROWN RHODES—a citizen of the United States—of America.—Who died at Paris 15th October 1835—aged 36 years.

Division 35.

A la memoire—de JOHN F. CLARK—fils de JOHN Y. CLARK. M.D.—de Philadelphie—mort le 6 Juin 1835. âgé de 10 ans.

Division 39.

AUGUSTA—daughter of MARIA LOUISA—and WILLIAM ROGERS MORGAN—of New York—deceased 7th July 1851—aged 16 months 28 days.

Division 40.

To the memory of—JAMES LOGAN FISHER. M.D.—of Philadelphia—in the United States of—America—died at Paris October 3^d 1833—in the 22^d year of—his age.

FAMILLE HOTTINGUER.

(Vault.)

Ici repose—la depouille mortelle—de MARTHA ELISABETH—RED-WOOD—Baronne HOTTINGUER—née à Newport. R. I.—Etas Unis d'Amerique—décédée à Paris—à l'âge de 56 ans—le 5 Mars 1830.

Ici repose—la depouille mortelle—du Baron—JEAN CONRAD—HOTTINGUER—né à Zurich—décédé à Paris—à l'âge de 77 ans—le 11 Septembre 1841.

252 *Inscriptions on Tombstones in France.*

Ici repose—la dépouille mortelle—de—ADELE BECKER—née HOTTINGUER—décédée—le 8 Septembre 1847.—à l'âge de 47 ans.

Ici repose—LUCIE EUGENIE MELANIE—HOTTINGUER—épouse de LE BOURLON de SARTY—née à Paris—le 11 Octobre 1811—et décédée le 5 Mars 1864.

Ici repose—JEAN HENRI—Baron HOTTINGUER—né à Paris—le 25 Janvier 1803—mort à Paris le 1^{er} Mars 1866.

Ici repose—PHILIPPE ADOLPHE—HOTTINGUER—né—le 26 Décembre 1806—décédée—le 13 Janvier 1878.

Division 41.

GEORGE—WASHINGTON—CAMPBELL. M.D.—of—Columbia Tennessee—U. S. of America—died in Paris May 21 1834.—aged 35 years.

SAMUEL F. BALSTON—M.D.—of Philadelphia—died in Paris—March 30. 1829.—aged 25.

JOSEPH—LYONS—étudiant—en medecine—né à Charleston Caroline du Sud—le 7 X^{bre} 1813—16 Mars 1839.

CLARA E. PEABODY—widow of EDWARD BANCROFT—of Boston. Mass. U. S. A.—died Sept 3^d 1882 aged 56 years.

Sacred to the memory of—FRANCES BEEN MORRISON—born October 12th 1806 in—Maysville Kentucky—United States—of North America—died in Paris October 20th—1829.

JOSEPH HALL RAMSAY. M.D.—of—Charlestown South Carolina—United States—deceased—August 3^d 1829.—in the 26th year of his age.

Died March 1st 1832—FRANCIS ANNE Countess—COLONNA—de WALEWSKI—daughter—of the late—JOHN BULKELEY—Esq^{re} of Lisbon—and widow—of the late—General HUMPHREYS—of the United States—Minister in Spain—& Portugal.

Division 42.

JOSEPH DORR—of Boston—United States—of America—died in Paris—23 October 1831—aged 64 years.

WILLIAM COOPER—Cooperstown, New York. U. S. A.—born Dec. 1809: died Oct. 1831. Erected by his uncle—JAMES FENIMORE COOPER.

To the memory—of—CHARLES M PRATT—of—Philadelphia—United States of America—died Feb^{ry} 1st 1842. May he rest in peace.

Sacred—to the memory—of—SAMUEL WELLES—Banker—born in the United States of—America—on the 22nd April 1778—die at Suresnes near—Paris—on the 30th August 1841.

Division 43.

WILLIAM—H. BORDMAN—de Boston—Amerique,—mort 27 Mai—1826—âgé de 62 ans.

Sacred to the memory—of—ANNE CODMAN—wife of CHARLES RUSSELL CODMAN—of Boston United States of America—born in London July 1798—died in Paris April 22 1831.

Here rest the remains—of—MARY DELICIA ASPINWALL—aged 5 years 9 months—& of her sister—SUSAN AUGUSTA ASPINWALL—aged 7 years 3 months—who both died of scarlatina:—the former on the 26th April—& the latter on the 2^d May 1833. They were the youngest daughters of Colonel ASPINWALL—of Brookline Mass. Consul General—of the United States of America—at London & LOUISA ELIZABETH his wife.

WILLIAM HABERSHAM—of Savannah Georgia—born 1st January 1792—died October 19th 1820.

Ci-gît—WILLIAM TEMPLE—FRANKLIN—né le 22 Février 1762,—mort le 25 Mai 1823—petit fils de BENJAMIN FRANKLIN—il fut to"jours digne d'un—nom qui s'éteint avec lui. Sa veuve inconsolable—lui a fait élever ce monument—comme un signe—d'une douleur qui ne finera—qu'avec sa vie. REQUIESCAT IN PACE.

Ci-gît—la veuve de—WILLIAM TEMPLE—FRANKLIN—décédé—femme DELARIVIERE—à Etampes—le 12 Decembre—1846. REQUI-ESCAT IN PACE.

NOTE! Two tablets imbedded in same stone. A double grave.

The grave—of JOHN M^cCRACKAN—of New York—who died at June 1833.—Æ 58.

WILLIAM W. MILLER—counsellor and advocate—at the bar of New-Jersey—in the—United States of America—died in Paris July 24th 1825—aged 29 years.

ANNE M. widow—of WILLIAM W. MILLER—died in New-Jersey—U. S. A. October 4th 1869—aged 74 years.

To the memory—of M^{rs} HARRIET LEWIS—of New London—in the United—States of America—who died at Paris—the 8th day of—December 1818—aged 35 years.

To the memory—of—MARGARET L. wife of—CHARLES L. LIVINGSTON—of New York—United States—of America—died at Paris on the third day—of December 1826—aged 22 years.

Sacred to the memory—of—JOHN QUEREAU JONES—of the city of New York—United States of America—who departed this life—on the 1st of October 1822—in the 25th year of his age.

D. FRANKLIN HULME, M.D.—youngest son of THOMAS HULME—native of England—citizen of Philadelphia—United States—died in Paris—28th October 1837—aged 24 years.

Sacred to the memory of—LOCKHART NELSON—student of medecin—who died in Paris—on the 9th September 1827—aged 21 years—He was the son of ALEXANDER—NELSON of Virginia—and the brother of D^r THOMAS—NELSON of Richmond. V.—by whom this stone—has been erected. Silver wings overshadow—the spot now sacred—by the relics made.

Sacred to the memory—of M^{rs} CHARLOTTE OTIS—the wife of THOMAS OTIS—of Boston—in the United States of America—born on the 26th of November 1779—died at Paris—the 27th July 1820.

CHAS. A. MORTON,—born at Baltimore.—15th March 1800—died in Paris—7th May 1822.

254 *Inscriptions on Tombstones in France.*

This tribute—of paternal affection—is inscribed—to the memory of—
JOHN M'PHERSON—PRINGLE. M.D.—a native of Charlestown—in
the State of South Carolina—who died in Paris—on the 28th day of
May 1837—in the 26th year of his age. His principles were firm—and
correct—his mind was cultivated—and his disposition—benevolent—Be-
neath this marble—are deposited his remains.

To the memory—of THOMAS M. SMITH—of New York—in the
United States of America—who died in Paris on—the 16th June 1822—
aged 33 years.

Here rest—the remains of—Dr JONES WISTER—of—Germantown—
near—Philadelphia. U. S. A.—died at Paris 15 day of November 1837—
aged 21 years.

WILLIAM SHELDON—of Litchfield Connecticut—died 6th May 1826
—aged 24 years.

To—the memory of—MARY ELIZABETH, wife of—JOHN van
BRAKLE—and daughter of—JOSEPH and ANN FORSTER—of Savan-
nah in Georgia—died the 2nd June 1818.

JOHN van BRAKLE—25 Août 1871.

MARY ANN wife of—LOUIS O'LANYER—and daughter of—JOHN
van—BRAKLE—died the 19th October 1883.

NOTE! These three inscriptions on same stone.

Division 44.

SAMUEL PARKMAN—born in Boston. U. S. A.—died at Paris Feb^r
20 1849—aged 57 years.

Sacred to the memory—of—CHARLES WILLIAM—TALLMADGE—
of the city of New York—United States—of America—died in Paris—
March 9th 1843—aged 35.

Division 45.

JOHN BULKLEY GREENE—né à Concorde (N. H.) Etas Unis
d'Amerique—le 11 Octobre 1780.—décédé à Paris le 21 Novembre 1850.

JOHN BEASLEY GREENE—né au Havre le 20 Juin 1832—décédé
au Caire (Egypt) le 28 Novembre 1856.

CHARLES GORDON GREENE—né à Paris le 21 Fevrier 1854—
décédé à Baden-Baden—le 16 Fevrier 1865.

Sacred to the—memory of—CHARLOTTE FOWLE—late relict—of
BENJAMIN—WIGGIN—ESQ^{re}.—of Boston. America—deceased in Paris
—the 28th April 1853.—aged 69.

FANNY—wife of—HENRY J. ANDERSON—of New York—Jan. 1.
1844.

Died—the 6th October 1839,—Æ twenty-two days PETER—JOSEPH
the infant son of—J. B. & ELIZA LESIEUR,—native of Norfolk Vir-
ginia—United States of America.

ELIZA JANE LESIEUR,—on the 4th of July 1842, Æ twelve days.

BERNARDIN JOSEPH LESIEUR,—the 10th August 1842,—Æ 72.
a native of France, and for forty years—a resident of the United States.

THOMAS JOSEPH LESIEUR,—on the 12th July 1847,—aged two
years two months and ten days.

Inscriptions on Tombstones in France. 255

Sacred to the memory—of JOHN B. LESIEUR,—born in Norfolk, Virginia,—U. S. of America,—on the 27th of November 1804,—died in Paris, the 5th of April 1876.

Sacred to the memory—of ELIZA GODFREY LESIEUR,—born in Virginia—on the 1 of July 1804,—died in Paris on the 4 of May 1888.

In — memory — of — JOHN PANCOAST SMITH — of — Philadelphia United States—of America—died in Paris—May 12 1844.—aged 41 years.

Division 46.

DANIEL BRENT—of Stafford—County Virginia,—Consul—of the United States—of America,—for Paris & deceased—at Paris—the 31th January. A.D. 1841.

Also M^{rs} ELIZABETH G.—wife of HENRY J. BRENT,—of Washington. U. S. America—who died on the morning of—the 8th January 1846.

S E P U L T U R E—de la famille—JONAU—negociant de la Nouvelle Orleans—Etas Unis d’Amerique—1839—43—47.

GEORGE P. NELMS—born—in the city of Baltimore—State of Maryland—United States of America—January 31th 1806—died—in Paris, August 12th 1840.

WILLIAM JAMES TODD—son of FRANCIS and ABIGAIL TODD—born at Newburyport Mass—U. S. of America—August 10 1807.—died in Paris May 2 1840.

GEORGE LOWELL TODD—son of—FRANCIS and ABIGAIL TODD—born at Newburyport Mass—U. S. of America—March 4 1821—died in Paris November 24 1864.

Division 49.

In—memory—of—ELIZABETH CAROLINA PARKER—daughter of P. PARKER—of—Boston United States—of America—Died 18th. May 1844.—aged 17 years—

Division 51.

ARTHUR AMORY ECKLEY.—of—Boston. U. S. of America—died Paris June 9th 1870.—aged 35 years.

SOPHIE MARY ECKLEY.—née TUCKERMAN—born Boston Mass—U. S. America—9th July 1823—died Arques S. I^{re}. France.—15th September 1874. Dearest Mother—dearly beloved friend.

FRANCES AUGUSTA ECKLEY—born Boston U. S. A. July 10th 1823—died Paris April 20. 1882.

NOTE! Both inscriptions on same stone. S. I^{re} after the town Arques stands for the departement of “Seine Inferieur.”

Division 52.

W. J. HAW—of New York—died Feb. 3d. 1845.—aged 29 Yrs.—

Division 53.

Sacred to the memory—of—ANNE GREEN DICEY.—The beloved wife of—EDWARD DICEY.—of London—And youngest daughter of—

256 *Inscriptions on Tombstones in France.*

The late HENRY GRAFTON CHAPMAN,—of Boston, Massachusetts.—Born 2nd. august, 1837—Died 21st. january 1879.—“In my Fathers house there are many mansions”—

Also of—THOMAS EDWARD Dicey—only child of the above,—Born in London 22nd. april, 1869.—Died at Biarritz 7th. December 1879.—

JAMES JAUNCEY—THORN—né à New York—Le 14 Août 1814—mort à Paris—Le 16 Janvier 1845.—

SARAH W. PRENTISS—widow of JOHN PRENTISS—of Baltimore. U. S. A.—Died in Paris. April 11. 1872.

Division 54.

YSABELLE—wife of MARTIN ZBOROWSKI—of New Jersey—and daughter—of PEYTON RANDOLPH KEY—of Kentucky.—Died at Paris June 30. 1873.—

Division 56.

In memory—of—ELIZABETH S. BEREND—née SEDGWICK—born in New York 6th. Feb. 1829.—died in Paris 10th. April 1866.—

I find no words to say it well
What I have lost in thee
No more than ever words can tell
How dear thou wast to me

Sleep then my sweet beloved wife
Thy calm eternal sleep
I'll Think of thee each hour of life
I'll think of thee and—weep.

BERMANN BEREND—décédé—le 8 Fevrier 1884—à l'âge de 65 ans
—FERDINAND WAGNER—décédé—le 17 avril 1884—à l'âge de 57 ans—
Mme. Veuve WAGNER née NANNY BEREND—décédé le 8 mai 1891 à l'âge de 71 ans.—

ELIZABETH H. REED.—wife of—ARTHUR REED—of—Boston, America—Died May 13. 1870.—aged 27 years.—

Division 65.

JOHN FREDERICK DODGE—Born in Boston U. S. A.—April 5th. 1847—Died in Paris July 21st. 1878.—

Division 70.

Sacred to the memory of—THEODORE GRIFFEN—native of America—died December 9th. 1874.—

In remembrance of ADOLPHUS GOUVERNEUR GILL—Consul des Etas Unis d'Amerique—Died 2nd. January 1881.—Deeply regretted by—his mother and friends.—

ELIZABETH G. Griffen—died June 9th. 1890.—

Division 71.

LOUIS CHRISTY—son of—JAMES J. and MARIE F. SCANLAN—of—Saint Louis U. S. of America—Died March 14th. 1876.—aged 14 months.—